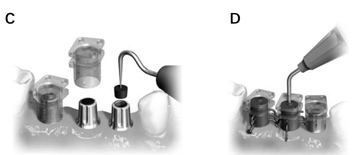
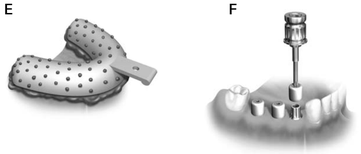
Easy Abutment™

INSTRUCTIONS FOR USE

22680 A ML East 1001 Printed in Sweden. Date of issue 2009-02-03.
All rights reserved. Nobel Biocare, the Nobel Biocare logotype and all other trademarks used in this document are, if nothing else is stated or is evident from the context in a certain case, trademarks of Nobel Biocare. Product images in this folder are not necessarily to scale.





G Easy Abutment™ screw chart

	0.5–1mm Abutment	1.5–2mm Abutment
Repl NP	29839	29840
Repl RP, WP, 6.0	29841	28786
Brånemark NP	30663	30664
Brånemark RP	30725	30726
Brånemark WP	30727	30728

ENGLISH

Important: Please read.

Easy Abutment™
Internal connection for the following implant systems: NobelReplace™, Replace® Select and NobelSpeedy™ Replace.
External connection for the following implant systems: Brånemark System™, NobelSpeedy™ Groovy.

Disclaimer of liability: These prosthetic components is part of an overall concept and may only be used in conjunction with the associated original products according to the instructions and recommendation of Nobel Biocare. Use of products made by third parties in conjunction with Nobel Biocare prosthetic components will void any warranty or other obligation, express or implied, of Nobel Biocare. The user of Nobel Biocare prosthetic components has the duty to determine whether or not any product is suitable for the particular patient and circumstances. Nobel Biocare disclaims any liability, express or implied, and shall have no responsibility for any direct, indirect, punitive or other damages, arising out of or in connection with any errors in professional judgment or practice in the use of Nobel Biocare products. The clinician is also obliged to study the latest developments in regard to the Nobel Biocare products and their applications regularly. In cases of doubt, the clinician has to contact Nobel Biocare. Since the processing and surgical application of this product are under the control of the clinician, they are his/her responsibility. We assume no liability whatsoever for damage arising thereof.

Description: A premanufactured endosseous dental implant abutment directly connected to the endosseous dental implant intended for use as an aid in prosthetic rehabilitation.

Indications: Indication range from single tooth to multiple teeth restorations using cement-retained supra-constructions.

Instruction for clinician: We strongly recommend that clinicians, new as well as experienced implant users, always go through special training before undertaking a new treatment method. Nobel Biocare offers a wide range of courses for various levels of knowledge. For more info visit www.nobelbiocare.com. Always work with an experienced colleague the first time you employ a new treatment method. Nobel Biocare has a global network of mentors for this purpose.

Procedural Precautions: Close cooperation between surgeon, restorative dentist and dental laboratory technician is essential for a successful implant treatment.
It is especially important to achieve proper stress distribution through passive adaptation and fitting of the bridge to the implant abutments; adjusting occlusion to the opposing jaw; avoiding excessive transverse loading forces, particularly in immediate loading cases. If the prosthesis metal substructure is made of gold alloy, this should have a high gold content. Because of the small size of prosthetic components, care must be taken that they are not swallowed or aspirated by the patient.

Sterility: The abutments co-packed with abutment screw, impression coping and healing cap are delivered sterile and are for single use only prior to the labelled expiration date. If re-sterilization of abutments is required use steam sterilization at 135°C/274°F, for 5 minutes. For steam sterilization of Prosthetic kit, sterilize at 135°C/274°F, for 5 minutes.

Handling procedures

Modifications of abutments could be performed using a carborundum disk and carbide bur. Use profuse irrigation if adjustments are made intra-orally.
Note: *Occlusal reduction of the Easy Abutment™ must not exceed 1 mm, if so the abutment screw will be compromised. Never reduce the margin of the abutment as this will compromise seating when using Easy Abutment™ impression coping.*

Clinical Procedure

1. Select appropriate abutment.
2. Connect the abutment **(Illustration A)**. It is recommended to verify the final abutment seating using radiographic imaging.
3. Tighten the abutment to **35 Ncm** using Screwdriver Unigrip™ and Manual Torque Wrench prosthetic **(B)**.
4. Seal the screw access hole.
5. Take an impression of abutment. If abutment margins have not been modified the Impression Cap could be used **(C, D and E)**. A "snap" indicates that the impression cap is in place. Inject the impression material slowly into the hole on top of the impression cap and take an impression.
6. Fabricate a temporary restoration and cement on abutment.
   Caution: *Do not use Temporary Coping Easy Abutment™ with polyurethane cements. The cement will not cure.*

Laboratory Procedures

7. Produce a working model with removable gingival material.
8. Fabricate a crown or bridge with Procera® or with conventional casting technique using the plastic copings as burn-out patterns. A ceramic cap is also available for a single crown restoration.
9. Complete the restoration with ceramic.

Clinical Procedures

10. Remove temporary restoration if applicable.
11. Use the Screwdriver Unigrip™ and Manual Torque Wrench prosthetic to verify the tightening of the abutment to **35 Ncm**.
12. Cement the final crown or bridge using conventional procedures.
    Note: *Do not use temporary cement when cementing ceramic crowns and bridges, due to increased risk of microfractures.*

    Easy Abutment™ screw chart **(table G)**.

For additional information on restorative and dental laboratory procedures please consult treatment guidelines available at www.nobelbiocare.com or request latest printed version from a Nobel Biocare representative.

Materials: Abutment and abutment screws: Titanium alloy 90% Ti 6% Al 4%V.
Healing caps: Polysulphone. Impression coping Easy Abutment™: Copolyester.
Temp/plastic coping: Polycarbonate. Ceramic cap in aluminum oxide (for Easy Abutment™).

Manufacturer: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Caution: The caution text "Federal (USA) law restricts the sale of this device to, or on the order of, a licensed physician or dentist" is shown on labels with "Rx Only".

SVENSKA

Viktigt! Läs detta.

Easy Abutment™
Internal connection for the following implant systems: NobelReplace™, Replace® Select and NobelSpeedy™ Replace.
External connection for the following implant systems: Brånemark System™, NobelSpeedy™ Groovy.

Ansvarsfraskrivning: De här protetikkomponenterna är en del av ett helhetskoncept och får endast användas tillsammans med tillhörande originalprodukter i enlighet med instruktioner och rekommendationer från Nobel Biocare. Om produkter från tredje part används tillsammans med protetikkomponenterna från Nobel Biocare upphör alla eventuella garantier eller övriga förpliktelser från Nobel Biocare, vare sig uttryckta eller underförstådda, att gälla. Användaren av protetikkomponenter från Nobel Biocare är själv skyldig att avgöra produkten lämplighet för den specifika patienten och gällande omständigheter. Nobel Biocare friskriver sig från allt ansvar, vare sig uttryckt eller underförstått, och ska inte hållas ansvarig för eventuella direkta, indirekta, straffbara eller övriga skador som uppkommit från eller i samband med bristande professionellt omdöme eller utförande vid användning av produkter från Nobel Biocare. Tandläkaren har även skyldighet att regelbundet informera sig om de senaste uppdateringarna angående produkter från Nobel Biocare och hur de tillämpas. Vid tveksamhet ska tandläkaren kontakta Nobel Biocare. Eftersom behandling och kirurgisk tillämpning av produkten utförs av tandläkaren är de tandläkarens eget ansvar. Vi friskriver oss allt ansvar för skador som uppstått till följd därav.

Beskrivning: En förtillverkad distans för käkbensförankrade tandimplantat som kopplas direkt till det käkbensförankrade tandimplantatet. Avsedd att användas som hjälpmedel vid protetisk behandling.

Indikationer: Indikerad användning från enstaka tand till flertandslösningar med cementretinerade suprakonstruktioner.

Instruktion för tandläkaren: Vi rekommenderar starkt att alla tandläkare, såväl nya som erfarna implantatanvändare, alltid genomgår specialutbildning innan de börjar använda en ny behandlingsmetod. Nobel Biocare har ett stort utbud av kurser på olika kunskapsnivåer. Ytterligare information finns på www.nobelbiocare.com. Vi rekommenderar att alltid arbeta tillsammans med en erfaren kollega första gången du använder en ny behandlingsmetod. Nobel Biocare har ett globalt nätverk av mentorer för detta ändamål.

Försiktighetsåtgärder: För att implantatbehandlingen ska lyckas krävs ett nära samarbete mellan kirurgen, protetikern och tandteknikern.
Det är särskilt viktigt med rätt spänningsfördelning genom passiv inpassning av bron till distanserna, ocklusionskorrigering till motsatt käke, undvikande av extrema transversala belastningar, speciellt i fall med omedelbar belastning. Om den protetiska konstruktionen består av en guldlegering ska denna ha en hög guldhalt. Eftersom de protetiska komponenterna är så små måste man vara försiktig så att patienten inte sväljer eller aspirerar dem.

Sterilitet: Distanserna sampackas med distansskruv, avtryckstopp och läkhätta och levereras sterila. De är endast avsedda för engångsbruk och ska användas före det angivna utgångsdatumet. Vid behov kan distanserna omsteriliseras med ånga vid 135°C i 5 minuter. Protetikkitet går att ångsterilisera vid 135°C i 5 minuter.

Hantering

Distanserna går att justera med en karborundumtrissa och carbidbur. Om modifieringar görs intraoralt kyler du med rikliga mängder vatten.
Obs! *En ocklusal reduktion av Easy Abutment™ får inte överskrida 1 mm, annars kan distansskruven skadas. Reducera aldrig distansens kant eftersom det skadar insättningen om Easy Abutment™ avtryckstopp används.*

Kliniskt protokoll

1. Välj rätt distans.
2. Anslut distansen **(Bild A)**. Röntgenbild rekommenderas för att bekräfta distansens slutliga placering.
3. Dra åt distansen till **35 Ncm** med en Screwdriver Unigrip™ och Manual Torque Wrench Prosthetic **(B)**.
4. Försegla skruvens ingångshål.
5. Ta ett avtryck av distansen. Om distansens kanter inte har modifierats går det att använda en avtryckstopp **(C, D och E)**. När det klickar till sitter avtryckstoppen på plats. Injicera avtrycksmaterialet långsamt in i hålet på avtryckstoppens ovansida och ta ett avtryck.
6. Tillverka en temporär ersättning och cementera den på distansen.
   Varning: *Använd inte Temporary Coping Easy Abutment™ med polyuretan. Cementen kan inte stelna.*

Laboratorieprotokoll

7. Tillverka en arbetsmodell med löstagbart gingivamaterial.
8. Tillverka en krona eller bro med Procera®-teknik eller konventionell gjutteknik och använd plasthättorna som utbränningsmallar. Det finns även en keramisk hätta för konstruktioner med singelkrona.
9. Gör färdigt konstruktionen med porslin.

Kliniska protokoll

10. Avlägsna den temporära ersättningen om sådan finns.
11. Använd Screwdriver Unigrip™ och Manual Torque Wrench Prosthetic för att kontrollera att åtdragningsmomentet för distansen är **35 Ncm**.
12. Cementera den färdiga kronan eller bron med konventionell teknik.
    Obs! *Använd inte provisoriskt cement vid cementering av keramiska kronor och broar eftersom det ökar risken för mikrofrakturer.*

    Skruvtabell för Easy Abutment™ **(tabell G)**.

Ytterligare information om protetiska och tandtekniska protokoll finns i riktlinjerna för behandling på www.nobelbiocare.com. Du kan också fråga din lokala säljare för Nobel Biocare efter en tryckt version.

Material: Distans och distansskruvar av titanlegering med 90 % Ti, 6 % Al, 4 % V.
Läkhättor av polysulfon. Impression Coping Easy Abutment™ av copolyester.
Temporär/plasthätta av polykarbonat. Keramisk hätta av aluminiumoxid (för Easy Abutment™).

Tillverkare: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26 Göteborg.
Telefon: 031 81 88 00. Fax: 031 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Varning: Varningstexten "Enligt de federala lagarna i USA får denna utrustning endast säljas till eller på order av legitimerad läkare eller tandläkare" visas endast på etiketter med "Rx Only".

DANSK

Vigtigt! Læs dette.

Easy Abutment™
Intern forbindelse til følgende implantatsystemer: NobelReplace™, Replace® Select og NobelSpeedy™ Replace.
Ekstern forbindelse til følgende implantatsystemer: Brånemark System™, NobelSpeedy™ Groovy.

Ansvarsfraskrivelse: Disse protetikkomponenter er en del af et samlet koncept og må kun bruges sammen med de tilknyttede originale produkter i henhold til Nobel Biocares instruktioner og anbefaling. Brug af produkter, der er fremstillet af tredjepart, sammen med Nobel Biocare protetikkomponenter vil gøre enhver garanti eller anden forpligtelse, udtrykkelig eller stiltiende, på Nobel Biocares side ugyldig. Brugeren af Nobel Biocare protetikkomponenter har pligt til at bestemme, om et vilkårligt produkt egner sig til den pågældende patient og omstændighederne. Nobel Biocare fraskriver sig ethvert ansvar, udtrykkeligt eller stiltiende, og påtager sig intet ansvar for direkte, indirekte, pønalt begrundede eller andre skader, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med fejl i fagligt skøn eller praksis ved brugen af Nobel Biocare produkter. Klinikeren er endvidere forpligtet til regelmæssigt at undersøge den seneste udvikling med hensyn til Nobel Biocare produkterne og deres anvendelse. I tvivlstilfælde skal klinikeren kontakte Nobel Biocare. Eftersom behandlingen og den kirurgiske anvendelse af dette produkt er under klinikerens kontrol, er de vedkommendes ansvar. Vi påtager os intet ansvar for skader, der måtte opstå som følge heraf.

Beskrivelse: Et præfremstillet endossalt tandimplantatabutment, der sættes direkte på det endossale tandimplantat og er beregnet til brug som hjælp til protetisk rekonstruktion.

Indikationer: Indikationerne spænder fra rekonstruktion af en enkelt tand til rekonstruktion af flere tænder ved hjælp af cementerede supra-struktur.

Instruktion til kliniker: Vi anbefaler stærkt, at klinikere, både nye og erfarne implantatbrugere, altid gennemgår specialuddannelse, før de går i gang med en ny behandlingsmetode. Nobel Biocare tilbyder et bredt udvalg af kurser til personer med forskellige erfaringsniveauer. Du kan få yderligere oplysninger på www.nobelbiocare.com. Sørg altid for at arbejde sammen med en erfaren kollega, første gang du benytter en ny behandlingsmetode. Nobel Biocare har et globalt netværk af vejledere til dette formål.

Forholdsregler ved behandling: For at opnå en vellykket implantatbehandling er det af afgørende betydning, at kirurgen, tandlægen, der udfører rekonstruktionen, og tandteknikeren på laboratoriet arbejder tæt sammen.
Det er især vigtigt at opnå en korrekt fordeling af belastningen via en passiv justering og tilpasning af broen til implantatets abutments ved at justere okklusionen, så den passer til den modsatte kæbe og undgå overdreven tværbelastning, særligt i tilfælde af øjeblikksbelastninger. Hvis det protetisk metalfundament er fremstillet af en guldlegering, skal legeringen have et højt guldindhold. Da protetik komponenterne er meget små, bør man være ekstra pågavesælig, så patienten ikke sluger dem.

Sterilitet: Abutments, der er pakket sammen med en abutmentskrue, aftrykshætte og helingshætte, leveres som sterile og er udelukkende beregnet til engangsbrug inden udløbsdatoen på etiketten. Hvis det kræves, at abutments resteriliseres, skal der bruges dampsterilisation ved 135°C i 5 minutter. Ved dampsterilisation af protetik kittet skal der steriliseres ved 135°C i 5 minutter.

Håndteringsprocedurer

Abutments kan modificeres med en carborundum-disk og et karbidbor. Brug rigeligt med vandkøling, hvis ændringerne foretages inden i munden.
Bemærk: *Den okklusale reduktion af Easy Abutment™ må ikke overstige 1 mm, da dette går ud over abutmentskruen. Reducer aldrig kanten af abutmentet, da dette gå ud over monteringspladsen, når der bruges en Easy Abutment™-aftrykshætte.*

Klinisk procedure

1. Vælg det relevante abutment.
2. Monter abutmentet **(illustration A)**. Det anbefales at kontrollere den endelige placering af abutmentet ved hjælp af røntgenbilleder.
3. Spænd abutmentet med et torq på **35 Ncm** med Screwdriver Unigrip™ og Manual Torque Wrench Prosthetic **(B)**.
4. Forsegl skruedgangshullet.
5. Tag et aftryk af abutmentet. Hvis abutmentkanterne ikke er blevet modificeret, kan Impression Cap bruges **(C, D og E)**. Et "klik" angiver, at aftrykshætte sidder på plads. Injicer aftryksmaterialet langsomt i hullet øverst på aftrykshætte, og tag et aftryk.
6. Fremstil en provisorisk rekonstruktion, og fastgør den på abutmentet med cement.
   Forsigtig: *Brug ikke Temporary Coping Easy Abutment™ med cementtyper af polyuretan. Cementen hærder ikke.*

Laboratorieprocedurer

7. Fremstil en arbejdsmodel med aftageligt gingivalt materiale.
8. Fremstil en krone eller bro med Procera®-teknik eller med konventionel støbeteknik ved brug af plastikhætte til udbrændingen. Der fås også en porcelænshætte til rekonstruktion af en enkelt krone.
9. Færdiggør rekonstruktionen med porcelæn.

Kliniske procedurer

10. Fjern den provisoriske rekonstruktion, hvis dette er relevant.
11. Brug Screwdriver Unigrip™ og Manual Torque Wrench Prosthetic for at sikre, at abutmentskruen er spændt med et torq på **35 Ncm**.
12. Cementer den færdige krone eller bro med almindelige procedurer.
    Bemærk: *Brug ikke provisorisk cement til cementering af kroner og broer i ren porcelæn på grund af den øgede risiko for mikrofrakturer.*

    Easy Abutment™-skruetabel **(tabel G)**.

Du kan finde yderligere oplysninger om rekonstruktionsmæssige og dentale laboratorieprocedurer i behandlingsretningslinjerne på www.nobelbiocare.com eller indhente disse ved at anmode om den seneste version fra en Nobel Biocare-repræsentant.

Materialer: Abutment og abutmentskruer: 90% Ti 6% Al 4%V titanlegering.
Helingshætte: polysulfon.
Impression Coping Easy Abutment™: copolyester.
Provisorisk/plastikhætte: polycarbonat.
Porcelænshætte i aluminumoxid (til Easy Abutment™).

Producent: Nobel Biocare AB, Box 5190, 402 26 Göteborg, Sverige.
Telefon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Forsigtig: Advarselsteksten "I henhold til amerikansk lovgivning må dette instrument kun sælges til en autoriseret læge eller tandlæge eller efter dennes anvisning" vises på etiketter med "Kun Rx".

SUOMI

Tärkeää: Lue tämä.

Easy Abutment™
Seuraavissa implanttijärjestelmissä on sisäinen kiinnitys: NobelReplace™, Replace® Select ja NobelSpeedy™ Replace.
Seuraavissa implanttijärjestelmissä on ulkoinen kiinnitys: Brånemark System™, NobelSpeedy™ Groovy.

Vastuuvapauslauseke: Nämä proteettiset komponentit ovat osa kokonaiskonseptia, ja niitä saa käyttää ainoastaan niihin liittyvien alkuperäisten tuotteiden kanssa Nobel Biocaren ohjeiden ja suositusten mukaisesti. Kolmannen osapuolen tuotteiden käyttäminen Nobel Biocaren proteettisten komponenttien kanssa aiheuttaa Nobel Biocaren takuiden tai muiden velvoitteiden, ilmaistujen tai epäsuoriten, raukeamisen. Nobel Biocaren proteettisten komponenttien käyttäjän pitää ratkaista, soveltuuko tuote kyseiselle potilaalle ja kyseiseen tilanteeseen. Nobel Biocare ei vastaa ilmaistusta tai epäsuoratusta vaateista, eikä se ole vastuussa suorista, epäsuorista, rangaistuluonteisista tai muista vahingonkorvauksista, jotka liittyvät ammatillisen arviointikyvyn tai toiminnan virheisiin Nobel Biocaren tuotteiden käytön aikana. Kliinikon pitää myös tutustua säännöllisesti Nobel Biocaren tuotteiden uusiin kehityksiheisiin ja sovelluksiin. Epävarmoissa tilanteissa kliinikon tulee ottaa yhteyttä Nobel Biocareen. Kliinikko vastaa tuotteen käsittelystä ja kirurgisesta sovelluksesta. Nobel Biocare ei ole vastuussa niistä johtuvista vahingonkorvauksista.

Kuvaus: Etukäteen valmistettu hammasimplanttiabutmentti, joka kiinnitetään suoraan hammasimplanttiin ja joka on tarkoitettu proteettisen kuntoutuksen avuksi.

Käyttöaiheet: Sopii yksittäisen hampaan ja useiden hampaiden proteettisiin ratkaisuihin, joissa käytetään sementtikiinnitteisiä ylärakenteita.

Ohjeita kliinikolle: Suosittelemme erityiskoulutusta sekä uusille että kokeneemmille hammasimplantitioidon ammattilaisille ennen uuden hoitomenetelmän käyttöönottoa. Nobel Biocare tarjoaa laajan valikoiman eritasoisia kursseja. Lisätietoja saat osoitteesta www.nobelbiocare.com. Työskentele aina kokeneen kollegan kanssa aloittaessasi uuden hoitomenetelmän käytön. Nobel Biocarella on tätä varten maailmanlaajuinen ohjaajien verkosto.

Toimenpiteeseen liittyvät varotoimet: Implanttihoidon onnistuminen edellyttää kirurgin, protetiikkaan erikoistuneen hammaslääkärin ja hammaslaboratorioteknikon tiivistä yhteistyötä.
Rasituksen oikea jakautuminen on erittäin tärkeää. Se saavutetaan sovittamalla silta passiivisesti ja kiinnittämällä se implanttiabutmentteihin, sovittamalla purenta vastakkaiseen suhteen ja välttämällä liiallisia poikittaisia kuormitusvoimia erityisesti tilanteissa, joissa kuormitus tapahtuu välittömästi. Jos proteesin metallirunko valmistetaan kultaseoksesta, kultapitoisuuden on oltava suuri. Proteettisten komponenttien pienen koon vuoksi on huolehdittava siitä, ettei potilas niele tai aspiroi niitä.

Steriilisys: Abutmentit sekä pakkauksessa oleva abutmentruuvi, jäljennöshetta ja paranemissuoja toimitetaan steriileinä. Tuotteet ovat kertakäyttöisiä ja ne tulee käyttää ennen pakkauksen merkittyä viimeistä käyttöpäivää. Abutmentit voi tarvittaessa steriloida uudelleen höyrysterilOinnilla viiden minuutin ajan 135°C:n lämpötilassa. Proteettisen pakkauksen höyrysterilointi tapahtuu 135°C:n lämpötilassa viiden minuutin ajan.

Käsittely

Abutmenttejä voi muokata käyttämällä piikarbidilaikkaa ja kovametalliporaa. Jos mukautuksia tehdään suunsisäisesti, käytä runsasta huuhtelua.
Huomautus: *Easy Abutment™ -abutmentin okklusaalinen hionta ei saa ylittää 1 mm, jotta abutmenttiruuvi ei vahingoitu. Älä pienennä abutmentin reunaa, koska se vaarantaa istutuksen käytettäessä Easy Abutment™ Impression Coping -jäljennöshetta.*

Kliiniset toimenpiteet

1. Valitse sopiva abutmentti.
2. Kiinnitä abutmentti **(Kuva A.)** On suositeltavaa varmistaa abutmentin lopullinen istutus röntgenkuvauksen avulla.
3. Kiristä abutmentti **35 Ncm:iin** käyttämällä Screwdriver Unigrip™ -ruuvinvääntintä ja Manual Torque Wrench Prosthetic -momenttiavainta **(B)**.
4. Sulje ruuvin sisäänmenoreikä.
5. Tee jäljennös abutmentista. Jos abutmentin reunoja ei ole mukautettu, voidaan käyttää Impression Cap -jäljennöshettaa **(C, D ja E)**. Jäljennöshetta napsahtaa paikalleen. Purista jäljennösmateriaalia hitaasti jäljennöshetan päällä olevaan aukkoon ja tee jäljennös.
6. Valmista väliaikainen proteettinen ratkaisu ja sementoi se abutmenttiin.
   Varoitus: *Temporary Coping Easy Abutment™ -suojia ei saa käyttää polyuretaanisementtien kanssa, koska sementti ei kovetu.*

Laboratoriomenetelmät

7. Valmista työmalli, jossa on irrotettavaa ienmateriaalia.
8. Valmista kruunu tai silta Procera®-tekniikalla tai perinteisellä valuteknikalla käyttämällä muovisuojia polttettavina osina. Yksittäisen kruunun proteettiseen ratkaisuun on käytettävissä myös keraaminen suoja.
9. Viimeistele proteettinen ratkaisu keramialla.

Kliiniset toimenpiteet

10. Poista tarvittaessa väliaikainen proteettinen ratkaisu.
11. Varmista abutmentin kiristys **35 Ncm:iin** käyttämällä Screwdriver Unigrip™ -ruuvinvääntintä ja Manual Torque Wrench Prosthetic -momenttiavainta.
12. Sementoi lopullinen kruunu tai silta käyttämällä perinteisiä menetelmiä.
    Huomautus: *Älä käytä keraamisten kruunujen ja siltojen sementoinnissa väliaikaista sementtiä mikromurtumien riskin suurenemisen vuoksi.*

    Easy Abutment™ -ruuvikaavio **(taulukko G)**.

Lisätietoja protetiikan ja hammaslaboratorioiden toimenpiteistä on oppaissa, joita saa osoitteesta www.nobelbiocare.com tai pyytämällä uusimman tulostetun version Nobel Biocaren edustajalta.

Materiaalit: Abutmentti ja abutmenttiruuvit titaaniseosta 90 % Ti 6 % Al 4 % V.
Healing Cap -paranemissuojat polysulfonia.
Impression Coping Easy Abutment™ -jäljennöshetta kopolyesteriä.
Temp/Plastic Coping -suoja polykarbonaattia.
Keraaminen suoja alumiinioksidin (Easy Abutment™ -ratkaisua varten).

Valmistaja: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Puhelin: +46 31 81 88 00. Faksi: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Varoitus: Pakkauksissa on varoitustekstit, jonka mukaan tämän laitteen myynti on Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan sallittu vain laillisteltuille lääkäreille tai hammaslääkäreille ja laitteen saa ostaa vain laillistetun lääkärin tai hammaslääkärin määräyksestä. Pakkauksessa on myös merkintä Rx Only (Vain reseptillä).

РУССКИЙ

Важно. Внимательно ознакомьтесь со следующей информацией.

Абатмент Easy Abutment™
Внутреннее соединение для следующих систем имплантатов: NobelReplace™, Replace® Select и NobelSpeedy™ Replace.
Внешнее соединение для следующих систем имплантатов: Brånemark System™, NobelSpeedy™ Groovy.

Отказ от ответственности: Данные ортопедические компоненты являются частью общей концепции и могут применяться только с соответствующими оригинальными компонентами согласно инструкциям и рекомендациям Nobel Biocare. Использование продукции сторонних производителей в сочетании с ортопедическими компонентами Nobel Biocare приведет к аннулированию гарантии и других обязательств, явных или подразумеваемых, исполняемых компанией Nobel Biocare. Специалист, использующий ортопедические компоненты Nobel Biocare, несет обязательства по определению пригодности продукта для конкретного пациента и в конкретной ситуации. Компания Nobel Biocare отказывается от любых обязательств, явных или подразумеваемых, и не несет ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, ущерб, связанный с возмещением убытков, или другие виды ущерба, возникающие вследствие любых ошибок при принятии профессиональных решений или в профессиональной практике при использовании продукции Nobel Biocare. Врач также несет обязательства по регулярному изучению последних разработок и изменений, касающихся продукции Nobel Biocare и ее применения. В случае сомнений врачу необходимо обратиться в Nobel Biocare. Поскольку обработка и хирургическое применение данного продукта находятся под контролем врача, он несет ответственность за выполнение данных действий. Мы не принимаем на себя никакой ответственности за возникающий вследствие этого ущерб.

Описание: Стандартный абатмент, устанавливаемый непосредственно на внутрикостный имплантат и предназначенный для использования в качестве средства ортопедической реабилитации пациентов.

Показания к применению: Область применения: от одиночных реставраций до конструкций из нескольких единиц с цементной фиксацией.

Обучение: Врачам, как начинающим работой с имплантатами, так и более опытным специалистам, настоятельно рекомендуется пройти специальное обучение, прежде чем начинать лечение с использованием новых методов. Nobel Biocare предлагает широкий выбор обучающих курсов для специалистов с разным уровнем подготовки. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.nobelbiocare.com. Проводите лечение новым методом в первый раз только в присутствии опытного коллеги. Nobel Biocare располагает опытными специалистами, которые выступают в роли наставников по всему миру.

Мерм предосторожности: Тесное взаимодействие хирурга, ортопеда и зубного техника крайне важно для успешного имплантологического лечения.
Это особенно важно для достижения правильного распределения нагрузки за счет пассивной посадки протеза и установки абатментов; обеспечения функционального окклюзионного соотношения; исключения чрезмерных латеральных нагрузок, особенно в случае немедленной нагрузки. Если металлический каркас протеза изготовлен из сплава на основе золота, содержание золота в сплаве должно быть достаточно высоким. Т.к. ортопедические компоненты имеют небольшой размер, следует проявлять осторожность во избежание их проглатывания или вдыхания пациентом.

Стерильность: Абатменты, в комплект поставки которых входят винты, слепочные и заживляющие колпачки, поставляются стерильными и предназначены для одноразового использования только до указанного срока годности. При необходимости повторной стерилизации абатменты подвергаются паровой обработке при температуре 135° C (274°F) в течение 5 минут. Паровая стерилизация ортопедического набора производится при температуре 135° C (274°F) в течение 5 минут.

Инструкция по применению

Препарирование абатментов выполняется с использованием карборундового диска и твердосплавного бора. Обработка абатмента в полости рта должна производится при обильном охлаждении.
Примечание: *Коррекция абатмента Easy Abutment™ по высоте не должна превышать 1 мм. В противном случае существует риск повреждения фиксирующего винта. Не подвергайте препарированию уступ абатмента. Это приведет к ухудшению посадки при использовании слепочного колпачка Easy Abutment™.*

Клинические этапы

1. Выберите соответствующий абатмент.
2. Установите абатмент **(рис. A)**. Правильность посадки абатмента рекомендуется проверять рентгенологически.
3. Выполните фиксацию абатмента с усилием 35 Н/см с помощью отвертки Screwdriver Unigrip™ и ортопедического динамометрического ключа Manual Torque Wrench Prosthetic (B).
4. Изолируйте канал винта абатмента.
5. Получите оттиск. Если уступ абатмента не подвергался препарированию, возможно использование слепочного колпачка Impression Cap **(C, D и E)**. «Щелчок» означает, что слепочный колпачок установлен правильно. Медленно заполните отверстие в верхней части колпачка оттискной массой и получите оттиск.
6. Изготовьте временную реставрацию и произведите цементную фиксацию.
   Предупреждение: *Не применяйте полиуретановый цемент для фиксации временной реставрации, изготовленной на временном колпачке Temporary Coping Easy Abutment™. Отверждения цемента не произойдет!*

Лабораторные этапы

7. Изготовьте рабочую модель со съемной десневой маской.
8. Изготовьте коронку или мостовидный протез по технологии Procera® или используя традиционную технику литья с применением пластиковых колпачков в качестве беззольных. Для одиночных реставраций возможно использование керамического колпачка.
9. Завершите реставрацию облицовкой керамикой.

Клинические этапы

10. Удалите временную реставрацию.
11. Для фиксации абатмента с точным усилием **35 Н/см** используйте отвертку Screwdriver Unigrip™ и ортопедический динамометрический ключ Manual Torque Wrench Prosthetic.
12. Произведите цементную фиксацию постоянной коронки или мостовидного протеза традиционным способом.
    Примечание: *Не используйте временный цемент для фиксации керамических коронок и мостовидных протезов из-за риска образования микротрещин.*

    Таблица винтов абатментов Easy Abutment™ **(табл. G)**.

Дополнительную информацию о клинико-лабораторных этапах см. в руководствах, доступных на веб-сайте www.nobelbiocare.com, или запросите последнюю печатную версию у представителя Nobel Biocare.

Состав: Абатменты и винты абатментов: титановый сплав (90% титана, 6% алюминия, 4% ванадия). Заживляющие колпачки: полисульфон. Слепочные трансферы Easy Abutment™: сополиэфир. Временные/пластиковые колпачки: поликарбонат. Керамический колпачок: оксид алюминия (для Easy Abutment™).

Производитель: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Телефон: +46 31 81 88 00. Факс: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Предупреждение: Предупреждение «В соответствии с федеральным законодательством США допускается продажа данного компонента только дипломированным стоматологам и врачам или по их заказу» указано на этикетках с пометкой «Только по рецепту».

Argentina
Nobel Biocare Argentina
Phone: +54 11 4825 9696
Cust. support:
toll free 0800 800 66235

Australia
Nobel Biocare Australia
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 1800 804 597

Austria
Nobel Biocare Austria
Phone: +43 1 892 89 90

Belgium
Nobel Biocare Belgium
Phone: +32 2 467 41 70

Brazil
Nobel Biocare Brazil
Phone: +55 11 5102 7000
Cust. support: 0800 169 996

Canada
Nobel Biocare Canada
Phone: +1 905 762 3500
Cust. support:
+1 800 939 9394

Chile
Nobel Biocare Chile
Phone: +562 201 9282

China
Nobel Biocare China
Phone: +86 21 5206 6655
Cust. support:
+86 21 5206 0974

Colombia
Nobel Biocare Colombia
Phone: +57 1 620 9410
Cust. support:
toll free +1 800 012 1255

Denmark
Nobel Biocare Denmark
Phone: +45 39 40 48 46

Finland
Nobel Biocare Finland
Phone: +358 9 343 69 70

France
Nobel Biocare France
Phone: +33 1 49 20 00 30

Germany
Nobel Biocare Germany
Phone: +49 221 500 85 590

Hong Kong
Nobel Biocare Hong Kong
Phone: +852 2845 1266
Cust. support: +852 2823 8926

Hungary
Nobel Biocare Hungary
Phone: +36 1 239 33 79

India
Nobel Biocare India
Phone: +91 22 6751 9999
Cust. support:
toll free 1 800 22 9998

Ireland
Nobel Biocare Ireland
Phone: toll free 1800 677 306

Israel
Nobel Biocare Israel
Phone: +48 22 874 5921

Italy
Nobel Biocare Italy
Phone: +39 039 683 61
Cust. support:
toll free 800 53 93 28

Japan
Nobel Biocare Japan
Phone: +81 3 6717 6191

Lithuania
Nobel Biocare Lithuania
Phone: +370 5 268 3448
Cust. support:
toll free 880 01 23 24

Mexico
Nobel Biocare Mexico
Phone: +52 55 524 974 60

Middle East
Nobel Biocare Middle East
Phone: +48 22 874 5921

Netherlands
Nobel Biocare Netherlands
Phone: +31 30 635 4949

New Zealand
Nobel Biocare New Zealand
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 0800 441 657

Norway
Nobel Biocare Norway
Phone: +47 23 24 98 30

Poland
Nobel Biocare Poland
Phone: +48 22 874 59 44
Cust. support:
+48 22 874 59 45

Portugal
Nobel Biocare Portugal
Phone: +351 22 374 73 50
Cust. support:
toll free 800 300 100

Russia
Nobel Biocare Russia
Phone: +7 495 974 77 55

Singapore
Nobel Biocare Singapore
Phone: +65 6737 7967
Cust. support: 65 6737 7967

South Africa
Nobel Biocare South Africa
Phone: +27 11 802 0112

Spain
Nobel Biocare Spain
Phone: +34 93 508 8800
Cust. support:
toll free 900 850 008

Sweden
Nobel Biocare Sweden
Phone: +46 31 335 49 00
Cust. support:
+46 31 335 49 10

Switzerland
Nobel Biocare Switzerland
Phone: +41 43 211 53 20

Taiwan
Nobel Biocare Taiwan
Phone: +886 2 27 93 99 33

United Kingdom
Nobel Biocare UK
Phone: +44 1895 430 650

USA
Nobel Biocare USA
Phone: + 1 714 282 4800
Cust. support: +1 800 322 5001

简体中文

重要事项：请阅读。

Easy Abutment™(简易基台)
为以下种植体系统提供内部连接。NobelReplace™（诺保易配）、Replace® Select(诺保易配)
和 NobelSpeedy™ Replace(诺保速定易配种植体系统)。
为以下种植体系统提供外部连接。Brånemark System™（普锐马克系统）、
NobelSpeedy™ Groovy(诺保速定沟槽种植体系统)。

免责声明：这些修复组件属于 Nobel Biocare 产品完整理念的一部分，只能按照 Nobel Biocare 的说明和建议与相应的原厂产品配套使用。若将 Nobel Biocare 修复组件与第三方产品一起使用，将导致 Nobel Biocare 的任何担保或其它条款（无论明示或暗示）均失效。Nobel Biocare 修复组件用户有责任确定任何产品是否适用于特定的患者和情况。Nobel Biocare 不承担任何明示或暗示责任，并且对在 Nobel Biocare 产品的使用中，因任何职业判断或操作错误而导致或产生的与之相关的任何直接、间接、惩罚性或其它损害均不承担任何责任。临床医师还需定期了解与 Nobel Biocare 产品及其应用相关的最新开发成果。若有任何疑问，临床医师务必委与 Nobel Biocare 联系。由于本产品的处理和手术应用过程均由临床医师操作，由此而引起的任何损害应由临床医师负责。我们对由此引起的任何损害均不承担责任。

说明：预成的基台连接到缝骨内种植体上，起到基牙的作用，为修复体提供支撑。

适应症：使用标接固位的上部结构，适应症范围：从单牙到多牙缺失的修复。

临床医师说明：我们强烈建议临床医师（无论是否熟悉种植体治疗）在采用新的治疗方法之前务必参加专门的培训。Nobel Biocare 针对不同知识水平提供各种培训课程。有关更多信息，请访问 www.nobelbiocare.com 在第一次采用新的治疗方法时，务必与轮毂丰富的同事协作。
Nobel Biocare 的顾问随市世界各地，可提供信息咨询。

操作程序注意事项：务必与外科医生、牙科修复医生和牙科技工室技师紧密合作，才能确保种植体治疗的成功。
实现咬拍力均匀分布的重要因素是：种植体基台的被动就位、调整与对颌牙的咬拍关系。（尤其在抑制负重的情况下）避免过度的横向负荷力。如果修复体金属至结构的材质为金合金，该合金应有较高的金量。由于修复组件的尺寸较小，应注意不要被患者吞下或吸入。

无菌：基台与基台螺丝、印模帽和愈合帽共同包装并且均为无菌处理。只能作为一次性用品在标注的过期日期之前使用。如需对基台重新无菌，请在 135°C/274°F 温度下蒸汽 5 分钟进行消毒。
对 Prosthetic Kit(修复工具盒）进行蒸气灭菌时，请在 135°C/274°F 温度下消毒 5 分钟。

处理程序

使用金刚砂切盘和钨钢车针对基台进行修改。如果是在口腔内进行调整，请充分冲洗。
注意：Easy Abutment™(简易基台）的咬拍临减不得超过 1 mm，否则会使基台螺丝受损。千万不要减少基台的边缘，否则在使用 Easy Abutment™(简易基台）印模帽时会影响安放。

临床程序

1. 选择合适的基台。
2. 连接基台。(**图 A**)。推荐使用 X 光片图像来确认基台最终就位与否。
3. 使用 Screwdriver Unigrip™(Unigrip™ 螺丝起子）和 Manual Torque Wrench Prosthetic(修复手动扭矩扳手）确定基台拧紧到 **35 Ncm（B）**。
4. 封闭螺丝通道。
5. 取基台印模。如果尚未修改基台边缘，可使用 Impression Cap(印模帽）(**C、D 和 E**）。听到“咔嗒”的响声说明印模帽已经放置到合适的位置。将印模材料缓慢注入印模帽凯丽的孔中，并进行取模。
6. 制作临时的修复体并粘接到基台上。
   警告：切勿对 Temporary Coping Easy Abutment™(临时内冠简易基台）使用聚氨酯类粘接剂。
   这种粘接剂不会固化。

技工室程序

7. 使用人工牙龈材料制作工作模型。
8. 使用 Procera®(瑞典瓷）技术或使用将塑料内冠作为可燃代型的传统铸造技术来制作牙冠或牙桥。
   全瓷帽也可以用于单个牙冠修复。
9. 完成烤瓷程序。

临床程序

10. 如果适用，请拆除临时修复体。
11. 使用 Screwdriver Unigrip™(Unigrip™ 螺丝起子）和 Manual Torque Wrench Prosthetic(修复手动扭矩扳手）来验证基台是否拧紧至 **35 Ncm**。
12. 使用常规程序来粘接最终的牙冠或牙桥。
    注意：当粘接烧瓷冠和牙桥时，切勿使用临时粘接剂，否则有可能会增加微裂。
    Easy Abutment™(简易基台）螺丝图表（**表 G**）。

有关修复和牙科技工室程序的更多信息，请参阅 www.nobelbiocare.com 上的治疗守则，
或向 Nobel Biocare 代表索取最新的印刷版本。

材料：基台和基台螺丝：钛合金；90% Ti 钛、6% Al 铝、4% V 钒。愈合帽：聚砜。Easy Abutment™(简易基台）印模帽：共聚醚。临时/塑料内冠：聚碳酸酯。氧化铝陶瓷帽（用于 Easy Abutment™(简易基台））。

制造商：Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
电话：+46 31 81 88 00. **传真：**+46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

警告：“Rx Only”标签上注有警告文字“联邦（美国）法律规定本设备只能由有执照的医师或牙医购买，或凭其处方购买”。

日本語

重要：必ずご一読ください。

イージ・アバットメント
インターナル・コネクション（対像のインプラント・システムは、ノーベルリプレイス、リプレイスセレクト、およびノーベルスピーディー・リプレイスです。）
エクスターナル・コネクション（対象のインプラント・システムは、ブローネマルクシステムおよびノーベルスピーディー・グルービーです。）

免責事項：この補綴コンポーネントは、全体的なコンセプトの一部であり、ノーベルバイオケアの取扱説明書に従い、適合する専用の製品との組み合わせでのみ使用できます。他社製品にノーベルバイオケアの補綴コンポーネントを組み合わせて使用した場合、ノーベルバイオケアのいかなる保証も、その他のOLいかなる義務も、明示/黙示を問わず無効になります。ノーベルバイオケアの補綴コンポーネントを使用する際には、いかなる製品についても、そのお特定の患者およびその症状に適合するかの決定は歯科医師が行なわなければなりません。ノーベルバイオケアは、ノーベルバイオケア製品の使用において、歯科医師の専門的な判断または治療におけるエラーが原因となって生じるか、またはそれらに関係して生じる、直接的、間接的、懲罰的、または その他のどのような損害の責任も明示/黙示を問わず負わないものとします。歯科医師は、ノーベルバイオケア製品に関する最新の開発動向およびそれらの適用について、定期的に調べる義務を負っています。歯科医師は、不明な点がある場合にはノーベルバイオケアに連絡する必要があります。この製品を用いた技工および外科適用について、歯科医師の監督下行われるため歯科医師の責任になります。ノーベルバイオケアは、製品の技工および外科適用が原因で生じる損害に対して一切の責任を負いません。

製品概要：本品は歯科用骨内インプラント用アバットメントです。補綴修復治療において、支台として歯科用骨内インプラントに接続して使用します。

適用：セメント固定の上部構造を使用する、単独歯から複数歯までの修復に適用できます。

歯科医師に対する注意：歯科医師はインプラント治療の経験の有無や経験値にかかわらず、新しい治療法に着手する前には必ず、そのための研修を受けることを強く推奨します。
歯科医師の知識レベルに合わせて選択できるように、さまざまなコースを提供しています。詳細については、www.nobelbiocare.com にアクセスしてください。新しい治療法を開始する際は、かならず経験値の高い歯科医師とともに治療を行ってください。そのために、ノーベルバイオケアにはメンター講師のグローバル・ネットワークがあります。

術式に関する注意事項：インプラント治療で良好な結果を得るには、外科担当医、補綴担当医、歯科技工士の三者間の密接な協力関係が不可欠です。
プリッジをアバットメントに適合（パッシブフィット）させて適切な応力分布を実現することが極めて重要です。対合歯との咬合を調整し、特に即時負荷の症例では横方向への過剰な負荷を避けなければなりません。補綴物の下部構造に金合金製のものを使用する場合は、金の含有量が高いものを選択してください。補綴コンポーネントはサイズが小さいため、患者が誤嚥しないように注意してください。

滅菌：アバットメントは、アバットメントスクリュー、印象用コーピング、およびヒーリングキャップを同梱して滅菌した状態でお届けします。表示されている使用期限内において1回の施術でのみご使用を推奨します。アバットメントの再滅菌が必要な場合は、135°C（274°F）で5分間オートクレーブ滅菌します。補綴用キットを滅菌する場合、135°C（274°F）で5分間オートクレーブ滅菌します。

取り扱い方法

アバットメントの形成には、カーボランダムディスクおよびカーバイドドバーを使用してください。
口腔内で調整を行う場合は、十分な注水下で行ってください。
注：アバットメントスクリューを損傷する恐れがあるため、イージー・アバットメントの口径は1 mm以上削除しないで下さい。印象用コーピング イージー・アバットメント用を使用する時は、装着状態に影響を及ぼす可能性があるためアバットメントのマージンを切削しないでください。

臨床手順

1. 適切なアバットメントを選択します。
2. アバットメントを連結します（**図A**）。X線撮影により、最終アバットメントの装着状態を確認することを推奨します。
3. マシン用ドライバー ユニグリップと補綴用トルクレンチを使用して、アバットメントを**35 Ncm**で締め付けます（**図B**）。
4. スクリュー・アクセスホールを閉じます。
5. アバットメントの印象を採ります。アバットメントのマージンを切削していない場合は、印象用キャップを使用できます（**図C、図D、および図E**）。パチっという音がすると、印象用キャップが所定の位置に装着されます。印象用キャップの上部に各次穴の中に印象材を ゆっくりと注入して、印象を採得します。
6. プロビジョナル・レストレーションを作製し、アバットメント上にセメント固定します。
   注意事項：テンポラリー コーピング イージー・アバットメント用にはポリウレタン系のセメントを使用しないでください。セメントが硬化しないおそれがあります。

技工手順

7. 取り外し可能なダムを使用して、作業用の模型を作製します。
8. プラスチックコーピングをパーンアウト用パターンとして使用して、プロセラまたは従来の鋳造方法でクラウンまたはブリッジを作製します。単独歯のクラウンにある修復には、セラミック製のキャップを使用することもできます。
9. セラミックで補綴物を仕上げます。

臨床手順

10. 必要に応じて、プロビジョナル・レストレーションを取り外します。
11. マシン用ドライバー ユニグリップと補綴用トルクレンチを使用して、アバットメントが**35 Ncm**で締め付けられていることを確認します。
12. 従来の手順で最終補綴物をセメント固定します。
    注意事項：セラミック製のクラウンやブリッジのセメント固定には仮着用セメントを使用しないでください。細かい割れが生じるリスクが大きくなります。
    イージー・アバットメントのスクリュー仕様（**表G**）を参照してください。

修復手順および歯科技工手順の詳細については、www.nobelbiocare.com を参照してください。または、ノーベルバイオケアにお問い合わせいただき、印刷した最新版を入手してください。

材料：アバットメントおよびアバットメント スクリュー Ti 90%, Al 6%, V 4%のチタン合金。ヒーリングキャップ・ポリスルホン。印象用コーピング イージー・アバットメント用・共ポリエステル。テンポラリー コーピング プラスチック・ポリカーボネート。酸化アルミニウム製セラミック キャップ（イージー・アバットメント用）。

製造者：Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com（+81-3-6717-6176 日本）

注意事項：The caution text “Federal (USA) law restricts the sale of this device to, or on the order of, a licensed physician or dentist” is shown on labels with “Rx Only”.

LIETUVIŠKAI

Svarbu: perskaitykite.

Standartinė atrama „Easy Abutment™“
Vidinė jungtis šioms implantų sistemoms: „NobelReplace™“, „Replace® Select“ ir „NobelSpeedy™ Replace“.
Išorinė jungtis šioms implantų sistemoms: „Brånemark System™“ ir „NobelSpeedy™ Groovy“.

Atsakomybės apribojimas: Šios protezavimo dalys yra bendros koncepcijos dalis ir gali būti naudojamos tik su susijusias originalias gaminiais, vadovaujantis „Nobel Biocare“ nurodymais ir rekomendacijomis. Jei su „Nobel Biocare“ protezavimo dalimis naudojami trečiųjų šalių sukurti gaminiai, anuliuojama bet kokia garantija ir kiti išreikšti ar numanomi „Nobel Biocare“ įsipareigojimai. „Nobel Biocare“ protezavimo dalių naudotojas privalo nuspręsti, ar attinkamas gaminys tinka konkrečiam pacientui ir konkrečiomis aplinkybėmis. „Nobel Biocare“ atsiasko bet kokio išreiktos ar numanomos atsakomybės ir nebus laikoma atsakinga už jokią tiesioginę, netiesioginę, baudžiamąją ar kitokią žalą, atsiradusią dėl arba susijusią su bet kokiomis profesiniro sprendimo ar praktikos klaidomis naudojant „Nobel Biocare“ gaminius. Gydytojas praktikas taip pat privalo reguliariai naginėti naujausius pakeitimus, susijusius su „Nobel Biocare“ gaminiais ir jų naudojimu. Kilus abejonėms, gydytojas praktikas privalo kreiptis į „Nobel Biocare“. Šio produkto apdorojimą ir chirurginį taikymą kontroliuoja gydytojas praktikas, todėl šie veiksmai priskiriami jo atsakomybei. Nepriisimame jokios atsakomybės už dėl to atsiradusią žalą.

Aprašas: Paruošta jsodinamo dantų implanto atrama, jungiama tiesiogiai prie jsodinamo implanto, sukurta kaip pagalbinė protezavimo reabilitacijos priemonė.

Indikacijos: Naudojama ir vieno dantiens, ir kelių dantų restauracijoms, naudojant cementu tvirtinamas uždedamasias konstrukcijas.

Nurodymai gydytojui praktikui: Primygtinai rekomenduojame, kad gydytojai praktikai, tiek naujokai, tiek patyrę implantologai, prieš pradėdami taikyti naują gydymo metodą, būtų specialiai mokomi. „Nobel Biocare“ siūlo daug kursų, skirtų įvairaus lygmens žinių turintiems gydytojams. Daugiau informacijos rasite apsilankę adresu www.nobelbiocare.com. Pirma kartą taikydami naują gydymo metodą, visada dirbkite su patyrusiu kolega. „Nobel Biocare“ liam tikslui pasitelkė pasaulinį konsultantų tinklą. Organizuoti vietinį ir pasaulinį tinklą.

Procedūrinės atsargumo priemonės: Sekmingai implantacijai būtinas glaudus chirurgo, protezisto ir dantų technikos laboratorijos specialisto bendradarbiavimas.
Labai svarbu tinkamai paskirstyti įtempimą, pritaikant ir pridėriniant tiltą prie implanto atramų, pakoreguojant sukandimą ir priešingo žandikaulio ir išvengiant per didelių skersinės apkrovos jėgų, žvat tiesioginės apkrovos atvejai. Jei metalinis protezo pamatas pagamintas iš aukso lydinio, jame turėtų būti didelis aukso kiekis. Kadangi protezavimo dalys yra labai mažos, reikia pasirūpinti, kad pacientas jų nenurytų ir neįkvėptų.

Sterilus: Atramos, pristatomos vienoje pakuotėje su atramos varžteliu, atspaudo formuotoju ir gijimo galvute „Healing Cap“, yra sterilios ir skirtos vienkartiniam naudojimui iki etiketėje nurodytos galiojimo pabaigos datos. Jei reikia pakartotinai sterilizuoti atramas, sterilizuokite garais 135°C/274°F temperatūroje 5 minutes. Protezavimo rinkinį „Prosthetic Kit“ sterilizuokite garais 135°C/274°F temperatūroje 5 minutes.

Darbo procedūros

Atramas galima modifikuoti naudojant silicio karbido diską ir karbido borą. Jei keitimus atliekate burnoje, gausiai drėkinkite vandeniu.
Pastaba: *Standartinės atramos „Easy Abutment™“ sąkandžio mažinimas turi būti ne didesnis kaip 1 mm, antraip pakenkite atramos varžteliui. Niekada nemažinkite atramos ribos, nes tai pakenks jsodinimui naudojant atramas „Easy Abutment™“ atspaudo gaubtelį.*

Klinikinė procedūra

1. Pasirinkite tinkamą atramą.
2. Prijunkite atramą (**A pav.**). Rekomenduojama patikrinti galutinį atramos įstatymą naudojant radiografinę nuotrauką.
3. Priveržkite atramą **35 Ncm** jėga naudodami atsuktuvą „Screwdriver Unigrip™“ ir raktą „Manual Torque Wrench Prosthetic“ (**B**).
4. Užsandarinkite varžto prieigos skylutę.
5. Nuimkite atramos atspaudą. Jei atramos ribos nebuvo keičiamos, galima naudoti atspaudo kepurėlę „Impression Cap“ (**C, D ir E**). Spragtelėjimas reiškia, kad atspaudo kepurėlė yra savo vietoje. Lėtai leiskite atspaudo nuėmimo medžiagą į skylutę ant atspaudo kepurėlės ir nuimkite atspaudą.
6. Padarykite laikinę restauraciją ir cementuokite ant atramos.
   Perspėjimas: *Nenaudokite „Temporary Coping Easy Abutment™“ su poliuretano cementais. Cementas nesukietės.*

Laboratorinės procedūros

7. Pagaminkite darbinį modelį su nuimama dantenų medžiaga.
8. Padarykite karūnėlę arba tiltą „Procera®“ metodu arba įprastiniu liejimo metodu, plastikines karūnėles naudodami kaip išdeginamus šablonus. Pavienei karūnėlės restauracijai taip pat galima naudoti keraminę karūnėlę.
9. Užbaikite restauraciją keramika.

Klinikinė procedūra

10. Jei reikia, nuimkite laikinę restauraciją.
11. Naudodamiesi atsuktuvu „Screwdriver Unigrip™“ ir raktu „Manual Torque Wrench Prosthetic“ patikrinkite, ar atrama priveržta **35 Ncm** jėga.
12. Cementuokite galutinę karūnėlę arba tiltą vadovaudamiesi įprastinėmis procedūromis.
    Pastaba: *Nenaudokite laikino cemento, kai cementuojate keramines karūnėles ir tiltus, nes tai didina mikroįtrūkimų pavojų.*
    Standartinės atramos „Easy Abutment™“ varžtelių schema (**G lentelė**).

Jei reikia daugiau informacijos apie protezavimo ir dantų technikos laboratorijos procedūras, žiūrėkite gydymo gaires adresu www.nobelbiocare.com arba „Nobel Biocare“ atstovo prašykite naujausios spausdintos versijos.

Medžiagos: Atrama ir atramos varžteliai – titano lydinys 90% Ti 6% Al 4% V.
Gijimo galvutės – polisulfonas.
Atspaudo gaubtelio atrama „Easy Abutment™“ – kopolieseris.
Laikina plastikinė karūnėlė pagaminta iš polikarbonato.
Keraminė karūnėlė pagaminta iš aluminio oksido („Easy Abutment™“).

Gamintojas: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Telefonas +46 31 81 88 00. Faksas +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Perspėjimas: Perspėjimo tekstas „Federaliniai (JAV) įstatymai leidžia parduoti šį produktą tik licencijuotam dantų gydytojui ar odontologui arba jam užsakius“ pateikiamas etiketėse greta „Tik su receptu“.

NEDERLANDS

Belangrijk: Lezen a.u.b.

Easy Abutment™
Interne abutmentconnectie voor de volgende implantatsystemen: NobelReplace™, Replace® Select en NobelSpeedy™ Replace.
Externe abutmentconnectie voor de volgende implantaatsystemen: Brånemark System™, NobelSpeedy™ Groovy.

Afwijzing van aansprakelijkheid: Deze prothetische componenten maken deel uit van een veelomvattend concept en mogen alleen worden gebruikt in combinatie met de bijbehorende originele producten volgens de instructies en aanbevelingen van Nobel Biocare. Als u producten die door andere fabrikanten zijn gemaakt, gebruikt in combinatie met prothetische componenten van Nobel Biocare, vervallen alle garanties en andere verplichtingen, expliciet of impliciet, van Nobel Biocare. Het is de plicht van de gebruiker van prothetische componenten van Nobel Biocare om te bepalen of een bepaald product al dan niet geschikt is voor de specifieke patiënt en de omstandigheden. Nobel Biocare wijst elke aansprakelijkheid af, expliciet of impliciet, Nobel Biocare wijst eveneens elke verantwoordelijkheid af voor directe, indirecte, incidentele of andere schade die het gevolg is van professionele beoordelingsfouten of uitvoeringsfouten bij het gebruik van producten van Nobel Biocare. De behandelaar is ook verplicht om regelmatig de nieuwste ontwikkelingen met betrekking tot de producten van Nobel Biocare en hun toepassingen regelmatig te bestuderen. Bij twijfel moet de behandelaar contact opnemen met Nobel Biocare. Aangezien de verwerking en chirurgische toepassing van dit product onder de controle van de behandelaar vallen, zijn deze de verantwoordelijkheid van de behandelaar. Wij kunnen daarom geen verantwoordelijkheid accepteren voor schade die hieruit voortvloeit.

Beschrijving: Een confectieabutment voor enossale, tandheelkundige implantaten dat rechtstreeks wordt geplaatst op het enossale, dentale implantaat en dat bedoeld is voor gebruik als hulpmiddel bij prothetische rehabilitatie.

Indicaties: Indicatiegebied van solitaire tot meervoudige restauraties met gecementeerde supraconstructies.

Instructie voor de behandelaar: Nobel Biocare raadt tandartsen, ongeacht of ze ervaring hebben met implantaten, ten stellige aan een speciale training te volgen alvorens met een nieuwe behandelmethode te beginnen. Nobel Biocare biedt een breed scala aan cursussen op diverse niveaus. Ga voor meer informatie naar www.nobelbiocare.com. Pas een nieuwe behandelmethode de eerste keer altijd toe in aanwezigheid van een ervaren collega. U kunt hiervoor gebruik maken van het wereldwijde mentornetwerk van Nobel Biocare.

Procedurele voorzorgsmaatregelen: Een nauwe samenwerking tussen chirurg, tandarts-prothetist en tandtechnicus is essentieel voor een succesvolle implantaatbehandeling.
Het is met name belangrijk een goede verdeling van de belasting te bereiken via passieve plaatsing en pasvorm van de brug op de abutments van de implantaten; de occlusie aanpassen aan de antagonisten; het voorkomen van overmatige horizontale krachten, met name in situaties waarbij het implantaat onmiddellijk wordt belast. Voor het vervaardigen van een metalen substructuur van de restauratie dient een hoogwaardige goudlegering gebruikt te worden. Door de kleine afmetingen van de prothetische componenten moet ervoor worden gezorgd dat de patiënt deze niet inslikt.

Steriliteit: De abutments, die zijn verpakt met een abutmentschroef, afdrukstift en Healing Cap, worden steril geleverd en zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik vóór de weergegeven vervaldatum. Als abutments opnieuw moeten worden gesteriliseerd, past u gedurende 5 minuten stoomsterilisatie bij 135°C toe. Stoomsterilisatie van de Prosthetic Kit kan worden uitgevoerd bij 135°C gedurende 5 minuten.

Werkwijze

Abutments kunnen worden geprepareerd met een carborundumschijf en een hardstalen boor.
Als de preparatie intraoraal wordt uitgevoerd, dient overvloedig te worden geïrrigeerd.
Opmerking: *Occlusale reductie van het Easy Abutment™ mag niet meer zijn dan 1 mm, omdat anders de abutmentschroef wordt beschadigd. Prepareer nooit de outline van het abutment, omdat dit nadelige gevolgen kan hebben voor het plaatsen van de Easy Abutment™-afdrukstift.*

Klinische procedure

1. Selecteer een geschikt abutment.
2. Plaats het abutment (**Afbeelding A**). Het wordt aangeraden de definitieve plaatsing van het abutment te controleren aan de hand van een röntgenopname.
3. Draai het abutment aan tot **35 Ncm** met Screwdriver Unigrip™ en Manual Torque Wrench prosthetic (**B**).
4. Sluit de opening van het schroefgat af.
5. Maak een afdruk van het abutment. Als de outline niet is geprepareerd, kan de Impression Cap worden gebruikt (**C, D en E**). Een “klik” geeft aan dat de Impression Cap op zijn plaats zit. Spuit het afdrukmateriaal langzaam in het gat boven in de Impression Cap en maak een afdruk.
6. Vervaardig een tijdelijke restauratie en cementeer deze op het abutment.
   Waarschuwing: *Gebruik het Temporary Coping Easy Abutment™ niet met polyurethaanhoudend cement. Dit cement wordt dan niet hard.*

Laboratoriumprocedures

7. Vervaardig een werkmodel met gingivamasker.
8. Vervaardig een kroon of brug met de Procera®-techniek of met een conventionele gietechniek en gebruik daarbij de kunststof kappen als uitbrandbare kap. Voor solitaire kroonrestauraties is ook een keramische kap beschikbaar.
9. Bak het porselein op.

Klinische procedures

10. Verwijder de tijdelijke restauratie, indien van toepassing.
11. Gebruik de Screwdriver Unigrip™ en Manual Torque Wrench prosthetic om te controleren of het abutment is vastgedraaid tot **35 Ncm**.
12. Cementeer de definitieve kroon of brug met op conventionele wijze.
    Opmerking: *Gebruik geen tijdelijk cement bij het cementeren van keramische kronen en bruggen vanwege het verhoogde risico op microfracturen.*
    Overzicht met de benodigde schroeven voor Easy Abutment™ (**tabel G**).

Meer informatie over procedures voor restauraties en tandheelkundige laboratoria vindt u in de richtlijnen met procedures. Ze zijn beschikbaar op www.nobelbiocare.com; u kunt ook de nieuwste gedrukte versie opvragen bij een vertegenwoordiger van Nobel Biocare.

Materialen: Abutment en abutmentschroeven titaniumlegering 90% Ti 6% Al 4%V.
Healing Caps polysulfoon. Impression coping Easy Abutment™ copolyester.
Tijdelijke/plastic kap, polycarbonaat. Keramische kap in aluminiumoxide (voor Easy Abutment™).

Fabrikant: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Telefoon: +46 31 81 88 00. Fax +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Waarschuwing: De waarschuwingstekst “De federale wetgeving (VS) beperkt de verkoop van dit product aan of in opdracht van een geregistreerde arts of tandarts” staat weergegeven op etiketten met het opschrift “Rx only”.

MAGYAR

Fontos: Kérjük, olvassa el!

Easy Abutment™
Belső csatlakoztatás a következő implantátumrendszerekhez: NobelReplace™, Replace® Select és NobelSpeedy™ Replace.
Külső csatlakoztatás a következő implantátumrendszerekhez: Brånemark System™ és NobelSpeedy™ Groovy.

Felelősségi nyilatkozat: Ez a protetikai összetevő egy általános koncepció része, és csak a hozzá tartozó eredeti összetevőkkel és eszközökkel együtt, a Nobel Biocare utasításainak és javaslatainak megfelelő módon szabad használni. A Nobel Biocare protetikai összetevők más gyártók által előállított termékekkel való használata esetén megszűnik a Nobel Biocare által teljesítendő mindenféle, kimondott vagy feltételezett garancia és kötelezettség. A Nobel Biocare protetikai összetevők felhasználójának a kötelessége megállapítani, hogy a termék alkalmas-e a kezelni kívánt páciens és az aktuális körülmények esetében. A Nobel Biocare elhárít mindenféle kimondott vagy feltételezett felelősséget; nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, büntető jellegű vagy más kárért, amely a Nobel Biocare termékek használata során a szakmai megítélés vagy a gyakorlati kivitelezés hibáival kapcsolatos. A klinikusnak kötelessége továbbá rendszeresen követni a Nobel Biocare termékekkel és alkalmazásukkal kapcsolatos legújabb kutatási eredményeket. Ha kétségei merülnek fel, sík vel vennie a kapcsolatot a Nobel Biocare-rel. Mivel a termék feldolgozását és műtéti alkalmazását a klinikus végzi, e folyamatokért ő a felelős. Az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Leírás: Előre gyártott, endostealis fogimplantátumhoz való felépítmény, amely közvetlenül csatlakoztatva van az endossealis implantátumhoz, és a protetikai rehabilitáció elősegítésére szolgál.

Javallatok: A javallatok közé tartozik a fogpótlások széles köre, egyetlen fog pótlásától a több fogat pótló, cementtel rögzített, összetett szerkezetekig.

Utasítások az orvosnak: Kifejezetten javasolt minden orvosnak, az implantátumok alkalmazásában tapasztalt és az abban nem jártas szakembereknek is, hogy minden új kezelési módszer alkalmazása előtt speciális képzésben részesüljenek. A Nobel Biocare számos, különböző tudásszintű szakemberek képzésére szolgáló tanfolyamot kínál. További tudnivalókért keresse fel a www.nobelbiocare.com honlapot. Egy új kezelési módszer első néhány alkalmazásakor dolgozzon egy tapasztalt kollégával együtt. Erre alkalmas mentorok világszerte a Nobel Biocare rendelkezésére állnak.

A beavatkozással kapcsolatos óvintézkedések: Az implantátummal való kezelés sikerességéhez elengedhetetlen a sebész, a protetikai szakember és a fogtechnikus szoros együttműködése. Különösen fontos a terhelés megfelelő eloszlása a hidnak az implantátumok felépítményéhez való passzív hozzáigazítása és illesztése révén, a szemközti fogsorral való okklúziós beállítása, valamint a túlzott mértékű haránt irányú terhelés elkerülése, különösen az azonnali terhelések járó esetekben. Ha a pótlás fémszerkezete aranyból készül, ennek magas aranytartalmúnak kell lennie. A protetikai összetevők kicsiny mérete miatt ügyelni kell arra, hogy ezeket a beteg ne nyelje le, vagy lélegezze be.

Sterilitás: A felépítményekhez felépítménycsavar, lenyomatvételi sapka és gyógyulási sapka is van csomagolva, ezeket steriles szállítjuk. Csak egyszer, a feltüntetett lejárati időn belül használhatók. Ha a felépítményeket újra kell sterilizálni, végezzen gőzsterilizálást 5 percig, 135°C-on. A protetikai készlet sterilizálását 135°C-on végezze 5 percig.

Használati utasítás

A felépítmény módosítható carborundum lemez és karbidfúró használatával. Ha a módosítást a szájon belül végzi, alkalmazzon bőséges öblítést.
Megjegyzés: *Az Easy Abutment™ felépítmény okklúziós mélységét nem szabad több mint 1 mm-el csökkenteni, mert egyébként a felépítménycsavar károsodik. A felépítmény szélét nem szabad eltávolítani, mert ez rontja az illeszkedést az Easy Abutment™ lenyomatvételi sapka használatakor.*

Klinikai beavatkozás

1. Válassza ki a megfelelő felépítményt.
2. Csatlakoztassa a felépítményt (**A ábra**). Javasolt röntgenvizsgálattal ellenőrizni a felépítmény végleges elhelyezkedését.
3. Szorítsa meg a felépítményt **35 Ncm** forgatónyomatékkal a Screwdriver Unigrip™ csavarkulccsal és a Manual Torque Wrench Prosthetic kézi protetikai csavarkulccsal (**B ábra**).
4. Zárja el a csavar behatolási helyét.
5. Készítsen lenyomatot a felépítményről. Ha az felépítmény szélét nem módosította, a használható lenyomatsapka (**C, D és E ábra**). „Bekattanás” jelzi, hogy a lenyomatvételi sapka a helyén van. Fecskendezzen lassan lenyomati anyagot a lenyomatsapka tetején található lyukba, és készítsen lenyomatot.
6. Készítsen ideiglenes pótlást, és cementezze a felépítményhez.
   Figyelem! *Ne használjon Temporary Coping Easy Abutment™ felépítmény rögzítéséhez poliuretánból készült cementet. Az ilyen cement nem fog megkötni.*

Laboratóriumi eljárások

7. Készítsen munkamodellt eltávolítható fogínyanyaggal.
8. Készítsen koronát vagy hidat Procera® vagy hagyományos öntési módszerrel úgy, hogy a műanyag fedőelemeket kiégetési mintaként használja. Kerámiából készült sapka is kapható egyetlen fogkorona elkészítéséhez.
9. Kerámiával fejezze be a pótlás elkészítését.

Klinikai beavatkozás

10. Vegye le az átmeneti fogpótlást, ha van.
11. A Screwdriver Unigrip™ csavarkulccsal és a Manual Torque Wrench Prosthetic csavarkulccsal ellenőrizze, hogy a felépítmény meg van húzva **35 Ncm** forgatónyomatékkal.
12. Cementezze a végleges koronát vagy hidat hagyományos eljárással.
    Megjegyzés: *Kerámiából készült korona vagy híd esetén ne használjon ideiglenes cementet, mert ez növeli a mikrotörések kockázatát.*
    Az Easy Abutment™ felépítményhez való csavarok (**G táblázat**).

A protetikai és a fogtechnikai laboratóriumi eljárásokra vonatkozó további információkat talál a www.nobelbiocare.com honlapon megtalálható kezelési irányelvekben, vagy kérje a legújabb nyomtatott változatot a Nobel Biocare képviselőjétől.

Anyagok: Felépítmény és felépítménycsavarok: titánötvözet: 90% titán, 6% alumínium, 4% vanádium. Gyógyulási sapka: poliszulfon.
Easy Abutment™ felépítmény lenyomat-fedőelleme: kopolieszter.
Ideiglenes/műanyag fedőelem; polikarbonát.
Kerámialap alumínium-oxidban (az Easy Abutment™ felépítményhez).

Gyártó: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Figyelem! Az a figyelmeztetést, amely szerint „Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ezt az eszközt csak engedéllyel rendelkező fogorvos vagy orvos rendelvényére szabad árusítani,” a címkéken az „RX only” felirat helyettesíti.

POLSKI

Ważne: należy przeczytać.

Łącznik Easy Abutment™
Połączenie wewnętrzne dla następujących systemów implantów: NobelReplace™, Replace® Select oraz NobelSpeedy™ Replace.
Połączenie zewnętrzne dla następujących systemów implantów: Brånemark System™ i NobelSpeedy™ Groovy.

Odrzucenie odpowiedzialności: Te komponenty protetyczne są częścią całościowej koncepcji i mogą być używane jedynie w połączeniu z oryginalnymi produktami, zgodnie z instrukcjami i zaleceniami firmy Nobel Biocare. Użycie produktów innych firm w połączeniu z komponentami protetycznymi Nobel Biocare spowoduje unieważnienie gwarancji lub innych zobowiązań, wyraźnych wprost lub dorozumianych, firmy Nobel Biocare. Użytkownik komponentów protetycznych Nobel Biocare ma obowiązek określić, czy dany produkt jest odpowiedni w przypadku konkretnego pacjenta i w danych okolicznościach. Firma Nobel Biocare nie będzie ponosić odpowiedzialności, wyraźnej wprost lub dorozumianej, z tytułu szkód bezpośrednich lub pośrednich, odszkodowań z nawiązką lub innych szkód pozostających lub nie w związku z jakimikolwiek błędami i fachowej ocenie lub działaniu w użyciu i chirurgicznym zastosowaniu produktów Nobel Biocare. Lekarz jest także zobowiązany do regularnego zapoznawania się z najnowszymi wdrożeniami odnośnie do produktów Nobel Biocare i ich stosowania. W przypadku wątpliwości lekarz powinien skontaktować się z firmą Nobel Biocare. Ponieważ przetwarzanie i chirurgiczne zastosowanie tego produktu pozostaje pod kontrolą lekarza, jest on także za nie odpowiedzialny. Przyjmujemy brak odpowiedzialności za wszelkie szkody z tego wynikające.

Opis: Przygotowany wcześniej łącznik śródkostnego implantu zębowego łączony bezpośrednio ze śródkostnym implantem zębowym, przeznaczony do stosowania jako pomoc w rehabilitacji protetycznej.

Wskazania: Zakres wskazań obejmuje zarówno uzupełnienia jednego, jak i wielu zębów przy użyciu nadbudów mocowanych za pomocą cementu.

Instrukcja dla lekarza: Zdecydowanie zalecamy, żeby lekarze będący zarówno nowymi, jak i doświadczonymi użytkownikami implantów zawsze odbywali specjalne szkolenie przed podjęciem nowej metody leczenia.

Firma Nobel Biocare prowadzi liczne szkolenia na różnych poziomach. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.nobelbiocare.com. Przy pierwszym stosowaniu nowej metody leczenia należy zawsze pracować w towarzystwie doświadczonych koleg